



Sámi allaskuvla
Sámi University of Applied Sciences



Allaskuvlastivra / høgskolestyret

**Stivračoahkkinbeavdegirji / møtebok fra styremøte
7-2019**

17.10.2019

Stivračoahkkinbeavdegirji - Møtebok fra styremøte 17.10.2019

Čoahkkindáhton/Møtedato: 17.10.2019

Dii/kl 09.00 – 15.00

Čoahkkinbáiki/møtested: Guovdageaidnu / Kautokeino. Diehtosiida.

Čoahkkimis/tilstede:

Allaskuvlastivra 1.8.2019 - 31.7.2023

1. Laila Susanne Vars
2. Ylva Jannok Nutti
3. Mette Anti Gaup
4. Lovisa Mienna Sjøberg
5. Stigo Christian Holm
6. Lemet Ivar Hætta
7. Elle Helene Siri
8. Idar Peder Kintel
9. Ellen Inga O. Hætta
10. Petter Drefvelin

Diedihán ahte ii sáhte searvat/ Meldt forfall:

- Berit Ellen Juuso
- Várrelahttu/varmedlem Sierge Rasmus

Hálddahusa bealis / Fra administrasjonen:

- Direktевра/direktør Johan Ailo Kalstad
- Ekonomijahoavda /økonomisjef Mikkel Anders Kemi
- SOÁJ-goađi gaskaboddosaš jođiheaddji / Konsituert instituttleder Nils Johan Heatta
- GDBS-goađi jođiheaddji / Instituttleder Marit Meløy
- Gaskaboddosaš bargiidhoavda / Konsituert personalsjef May Kristin Utsi Vars
- Sámi allaskuvlla gulahallanstrategiija prošeaktajođiheaddji / Samisk høgskoles kommunikasjonsstrategi prosjektleder Berit Anne S. Triumf

Čoahkkinčálliprotoollfórer: Inger Anne S. Triumf

Dulka/tolk: Inger-marie Oskal

S-29/19 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu – Godkjenning av møteinnkalling og saksliste

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Høgskolestyret godkjenner møteinnkalling og saksliste.

Áššelistu / Saksliste 17.10.2019

- S-29/19 Dohkkehit čeahkkingohččuma ja áššelisttu / Godkjenning av møteinnkalling og saksliste
- S-30/19 Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit / Orienterings- og samtalesaker
- S-31/19 Referáhtat / Referater
- S-32 /19 2. tertiála rehketoallu / Regnskap for 2. tertial 2019
- S-33/19 Olggobealrámmá árvalusat / Forslag på tiltak utenfor rammen
- S-34/19 Oahpaheaddjeoahpuid álgín / Oppstart av grunnskolelærerutdanninger 2020
- S-35/19 Oahppoprográmmaid jodíheapmi / Studieprogramledelse
- S-36 /19 Oahpaheaddjeoahpuid gealboguovddáža ásaheapmi – organiseren ja doaimma / Etablering av kompetansesenter for lærerutdanninger – organisering og drift. /
- S-37/19 Professor II'es virggit / Professor II'er stillinger
- S-38/19 Virgealmmuheapmi - Sámi sosiolingvistihka professor. Bistevaš virgi / Stillingsutlysning – Professor i samisk sosiolingvistikk. Fast stilling
- S-39/19 Goajtejodíheaddjevirggiid almmuheamit / Instituttleder utlysinger
- S-40/19 Allaskuvlastivrra čeahkkinplána 2020 / Høgskolestyrets møteplan 2020

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-30/19 Diehtjuohkin- ja ságastallanáššit – Orienterings- og samtalesaker 17.10.19

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii diehtjuohkináššiid / Høgskolestyret tar orienteringssakene til etterretning.

Diehtjuohkináššit / Orienteringssaker:

- Stádabušeahtta ja Sámi allaskuvlla bušeahtta 2020 / Statsbudsjettet og Samisk høgskoles budsjett for 2020
- Sámi allaskuvlla gulahallanstrategiija / Samisk høgskoles kommunikasjonsstrategi
- Sámi allaskuvlla dutkanstrategiija / Samisk høgskoles forskningsstrategi
- Davviriikkalaš Ministtarráđi šiehtadus / Avtalen med Nordisk ministerråd
- Etáhtastivrema máhcahus / Etatsstyring 2019 - tilbakebakemelding til Samisk Høgskole
- Sámi allaskuvlla ruovttokantuvranjuolggadusat / Samisk høgskoles hjemmekontor reglement

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-31/19 Referáhtat - Referater 17.10.2019

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Allaskuvlastivra váldá vuhtii referáhtaid / Høgskolestyret tar referatene til etterretning

Siskkáldas čoaħkinreferáhtat / Interne møtereferater:

DOS (Dutkan- ja oahppostivra – Forsknings- og studiestyret):

- DOS 19.9.2019

DRŠ (Diehtjuohkin, Ráđđádallan ja Šiehtadallančoaħkkimat gaskkal jođiheddjiid ja fágaserviid) / IDF (informasjon, drøfting, forhandlings-møter mellom ledelsen og tillitsvalgte)

- DRŠ 07.08.2019
- DRŠ 22.08.2019
- DRŠ 30.08, 18.09 ja 23.09.2019

OVR (oktasáš virgáibidjanráđđi tekn.- ja hálddahušlaš virggiide / Felles tilsettingsråd for tekniske og administrative stillinger):

- OVR 04.07.2019

- OVR 21.08.2019
- OVR 09.10.2019

FVO (Fágavirggiid virgáibidjan organa / Tilsettingsråd for faglige stillinger)

- FVO 01.07.2019
- FVO 19.08.2019
- FVO 06.09.2019
- FVO 13.09.2019

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-32/19 2.tertiala rehketoallu - Regnskap for 2.tertial 2019

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Stivra dohkkeha Sámi allaskuvlla rehketoallu 2.tertiala 2019 oktan jodiheaddjikomentára, oppalašlistu juolludemiin ja notáhtadieđuiguin.

/

Styret godkjenner Samisk høgskoles regnskap for 2.tertial 2019 med ledelseskomentar, bevilgningsoppstilling og noteopplysninger.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-33/19 Olggobeal rámmaid árvalusat 2021 stáhtabušehtas / Forslag til tiltak utenfor rammen av statsbudsjettet for 2021

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Allaskuvlastivra vuoraha čuovvovaš doaimmaid evttohussan 2021 stáhtabušehta rámma olggobealde ruhtadeapmái:

1. Oahpaheaddjeoahpuid gealboguovddáža ásaheapmi
2. Campusplána hábmet
3. Sámi dulkaoahppu
4. Sámi fágaidrasttildeaddji entreprenevra- ja innovašuvdnamodulaid ásaheapmi

Stivra addá direktievrii fápmudusa válbmet loahpalaš árvalusa stivrra oainnuid vuodul mat čoahkkimis bohte ovdan. Loahpalaš evttohus sáddejuvvo Máhttodepartementii ovdal áigemeari skábmamánu 1. beaivvi 2019.

/

Høgskolestyret prioriterer følgende tiltak som forslag til bevilgninger utenfor rammen i statsbudsjettet for 2021:

1. Etablering av kompetansesenter for lærerutdanninger
2. Utvikling av campusplan
3. Samisk tolkeutdanning
4. Etablering av tverrfaglige moduler i samisk entreprenørskap og innovasjon

Styret gir direktøren fullmakt til å ferdigstille et endelig innspill på bakgrunn av de signalene som kom fra styret under møtet. Endelig forslag sendes til Kunnskapsdepartementet innen fristen 1. november 2019.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-34/19 Oahpaheaddjeoahpuid álgjin 2020 - Oppstart av lærerutdanninger 2020

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra mearrida ahte sámi vuodđoskuvlaoahpaheaddjeoahpuid 1.-7. ja 5.-10. ceahki masterat biddjot johtui 2020-2021 oahppojagi, álgimiin 2020 čavčča.

Álgimiid eaktun lea ahte Sámi oahpaheaddjeoahpuid ja álgoálbmotjournalistihka goahti lea sihkkarasten ahte *studietilsynsforskrifta* gelbbolašvuodagáibádusat leat devdojuvvon ovdal go oahppu almmuhuvvo.

/

Styret for Samisk høgskole vedtar at samisk grunnskolelærerutdanning for 1.-7. trinn og 5.-10. trinn master igangsettes studieåret 2020-2021, med oppstart høsten 2020.

Som vilkår for oppstart skal institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk påse at kompetansekrav i studietilsynsforskriften er oppfylt innen studiene kunngjøres.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-35/19 Oahppoprográmmaid jođiheapmi / studieprogramledelse

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Sámi allaskuvla ásaħa prográmmajođiheadđjidoaimma dan evttohusa vuodul mii áššečilgehusas ovdanboahťa buot oahppoprográmmaide oahppojagi 2020/2021 rájes, earret oahpaheadđjeoahpuide gos juo lea sierra organiseren.

Goahtejođiheadđji oažžu fápmudusa nammadit prográmmajođiheadđji dábálaččat njeallje jahkái hávális, ja prográmmajođiheadđji raportere goahtejođiheadđjái.

Goahtejođiheadđji oažžu fápmudusa mearridit man stuora áigeresursa várrejuvvo guđege prográmmaoahppui, muhto doaibma galgá dábálaččat vástidit 20% virggi.

Direktevrii addo fápmudus šiehtadallat bálkálásahusa mii vástida lassi ovddasvástádussii.

Dutkan- ja oahppostivra oažžu fápmudusa revideret prográmmajođiheadđji mandáhta dárbbu mielde.
/

Samisk høgskole innfører en studieprogramlederfunksjon jf forslaget som fremgår av saksfremlegget for samtlige studieprogram fra utdanningsåret 2020/2021, med unntak for lærerutdanningene som allerede har en egen organisering.

Instituttleder gis fullmakt til å utnevne programledere, vanligvis for fire år om gangen, og programlederen rapporterer til instituttleder.

Instituttleder gis fullmakt til å besluttet størrelsen på tidsressursen som skal settes til de ulike studieprogrammene, men vanligvis skal funksjonen tilsvare en 20 % stilling.

Direktøren gis fullmakt til å forhandle om lønnstillegg som tilsvarer det økte ansvaret.

Forsknings- og utdanningsstyret gis fullmakt til å revidere mandatet for programlederfunksjonen etter behov.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-36/19 Oahpaheadđjeoahpuid gealboguovddáħa ásaheapmi - organiseren ja doaibma / Etablering av kompetansesenter for lærerutdanning - organisering og drift

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Allaskuvlastivra dohkkeha oahpaheadđjeoahpuid gealboguovddáħa ovdaprošeaktaplána nugo dat lea ovddiduvvon.

Sámi allaskuvlastivra dohkkeha bušeahttaárvalusa ja ahte 2020 bušeahtas várrejuvvo SOÁJ goahtái 200.000 ruvno ovdaprošektii. Goahtejođiheadji oažžu fápmudusa supmi disponeret ovdaprošektaplána vuodul.

/

Høgskolestyret godkjenner forprosjektet knyttet til etableringen av et kompetansesenter for lærerutdanning slik det fremkommer i saksfremlegget.

Styret ved Samisk høgskole godkjenner budsjettforslaget og at det settes av 200 000 kr i budsjettet for 2020 til SOÁJ-instituttet for forprosjektet. Instituttleder får myndighet til å disponere beløpet i henhold til planen for forprosjektet.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-37/19 Virgáibidjan II:š virggiide - ansettelse i II-er stillinger

Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25

Allaskuvladirektora mearrádusárvalus/høgskoledirektørens forslag til vedtak:

1. Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul Øyvind Ragna 20 % professor li-virggi áigodahkii 1.1.2020-31.12.2023, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.
Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.
Virgegolut gokčojit Giella-, duoji.- boazodoalu- ja servvodatdiehtagagoađi bušeahttarámma siskkobealde.
 2. Sámi allaskuvlla stivra virgáibidjá/guhkida universitehta- ja allaskuvlalága § 6-6 vuodul John Law 10 % professor li-virggi áigodahkii 1.1.2020-31.12.2022, dainna virgečilgehusain mii bohtá ovdan virgáibidjanskovis.
Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013 professor.
Virgegolut gokčojit Giella-, duoji.- boazodoalu- ja servvodatdiehtagagoađi bušeahttarámma siskkobealde.
- /
1. Med hjemmel i universitets- og høgskolenloven § 6-6 ansetter/forlenger styret ved Samisk høgskole Øyvind Ragna 20 % professor li-stilling for perioden 1.1.2020-31.12.2023, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.
Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor.
Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjetttrammen til Institutt for språk, duodji, reindrift- og samfunnsvitenskap.
 2. Med hjemmel i universitets- og høgskolenloven § 6-6 ansetter/forlenger styret ved Samisk høgskole John Law 10 % professor li-stilling for perioden 1.1.2020-31.12.2022, med stillingsbeskrivelsen som framkommer i ansettelseskjemaet.

Stillingen lønnes etter statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013 professor.
Kostnaden ved stillingen dekkes av budsjettetrammen til Institutt for språk, duodji, reindrift- og samfunnsvitenskap.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-38/19 Virgealmmuheapmi - Sámi sosiolingvistihka professor bistevaš virgi

Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak/ innstilling:

Sámi allaskuvlla stivra almmuha 100 % bistevaš virggi sámi sosiolingvistihka professorin, 6 vahkku ohcanáigemeriin. Álgín lea farggamusat.

Virgi bálkáhuvvo Stáda bálkáplána 17.510, virgekoda 1013, bc. 69-88 (627 700-1 014 900 ru. jahkái).Bálkkás gesso 2 % geatnegahtton divat Stáda penšunkássii.

Virggis lea 6 mánu geahččalanáigi, dan rájes go álgá virgái.

/

Styret for Samisk høgskole utlyser en 100 % fast stilling som professor i samisk sosiolingvistikk, med 6 ukers søknadsfrist. Tiltredelse snarest.

Stillingen lønnes etter Statens lønnsplan 17.510, stillingskode 1013, lt. 69-88 (627 700-1 014 900 kr. pr år). Det trekkes 2 % pliktig innskudd til Statens pensjonskasse.

Stillingen har 6 mndr. prøvetid, fra tiltredelse i stillingen.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-39/19 Goahtejođiheaddjevriggiid almmuheapmi / Utlysning av Instituttlederstillinger.

Unntatt etter offentlighetsloven Offl § 25

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus / Høgskoledirektørens forslag til vedtak:

Evttohuvvon rievdadusat goahtejođiheaddjevriggi almmuhussii dohkkehuvvojit ja SOÁJ (Sámi oahpaheaddjeohpuid ja álgoálbotjournalistihka) goađi goahtejođiheaddjevrigi almmuhuvvo odđasit.

Stivra váldá vuhtii direktivrra diehtujuohkima GDBS (Giela, duoji, boazodoalu ja servodatdiehtagiid goađi) goahtejođiheaddji virgádanproseassa birra, ja doarju dan ahte ohca gaskaboddosaš čovdosa dasa.

Stivra vuordá ahte goahtestruktuvra árvvoštallojuvvo dainna ulbmiliin ahte jođiheaddje-kapasitehta nannejuvvo.

/

Foreslåtte endringer for instituttleders stillingsutlysning godtas og stillingen som instituttleder for SOÁJ (Institutt for samiske lærerutdanninger og urfolksjournalistikk) utlyses for 3. gang, med nytt stillingsinnhold.

Styret tar til etterretning direktørens informasjon om videre gang i tilsettingsprosessen til instituttleder for GDBS (Institutt for språk, duodji, reindrift og samfunnsvitenskap) og gir tilslutning til å finne en midlertidig løsning.

Styret forventer en vurdering av instituttstrukturen, der formålet er å styrke lederkapasiteten.

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

S-40/19 Allaskuvlastivrra čoaħkkinplána 2020 – Høgskolestyrets møteplan 2020

Allaskuvladirektivrra mearrádusárvalus / høgskoledirektørens forslag til vedtak /innstilling:

Allaskuvlastivrra mearrida čuovvovaš čoaħkkinplána jahkái 2020 / Høgskolestyrets møteplan for 2020 blir som følger:

Sámi allaskuvlla stivračoaħkkimat 2020 / Samisk høgskoles styremøter 2020	1-2020 11.03.20	2-2020 10.06.20	3-2020 15.10.20	4-2020 10.12.20
Dohkkehit čoaħkkingohččuma ja áššelisttu Godkjenning av møteinnkalling og sakliste	x	x	x	x
Diehtoáššit / Orienteringssaker	x	x	x	x
Referáhtat / Referater	x	x	x	x
Jahkeraporta / Årsrapport.(Jahkerekhetdoallu 2019 ja bušeahhta 2020 / årsregnskap 2019 og budsjett 2020)	x			
Rehketdoallu / Regnskap 1. tertial 2020		x		
Oahppoprográmmat oahppojahkái 2021/22 Studieprogrammer for studieåret 2021/22		x		
Stáhtabušeahhta 2021/ Statsbudsjett 2021			x	
Olggobealrámma árvalusat / Forslag på tiltak utenfor rammen i budsjettet for 2022			x	
Rehketdoallu / Regnskap for 2. tertial 2020			x	

møtedato
17.10.2019

Vår referanse
19/00562-7

Čoahkkinflána 2021 / Møteplan 2021			x	
Kvalitehtaraporta / Kvalitetsrapport				x
Jahkeplána (ja bušeahtta 2021)Årsplan (og budsjett 2021)				x

Liigečoahkkimat biddjojit dárbbu mielde / Det blir avholdt ekstraordinære styremøter ved behov

Allaskuvlastivrra ovttajienalaš mearrádus / Høgskolestyrets enstemmige vedtak:

Allaskuvladirektevrra mearrádusárvalus dohkkehuvvui / Høgskoledirektørens forslag til vedtak ble godkjent.

Guovdageaidnu/Kautokeino, 17.10.2019

Laila Susanne Vars
Rektor

Johan Ailo Kalstad
Direktevra/direktør